Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 10 del/vom 21/08/2012

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

Andata / Hinspiel

18/08/12	1/A	HASLACHER S.V.	LAION LAJEN SEZ.CALCIO	0 - 3 (vdGS)

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Andata / Hinspiel

18/08/12	1/A	PREDOI	SPORT CLUB MAREO	0 - 3 (vdGS)

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 21/08/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter-vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 21/08/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Coppa Provincia / Landespokal
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 8/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 8/2012 HASLACHER S.V. - LAION LAJEN SEZ.CALCIO

- visto il ricorso della società S.C.LAION LAJEN SEZ.CALCIO. regolarmente preannunciato, con cui viene chiesta la perdita della gara a carico della squadra dell'HASLACHER S.V. per avere fatto partecipare alla stessa il calciatore BERTAGNOLLI Felix (nt.13.5.1985) al quale, a seguito dell'ammonizione subìta durante l'incontro SILANDRO-HASLACHER del 18.3.2012 (Coppa Provincia di Seconda Categoria della scorsa stagione) gli venne inflitta una giornata di squalifica per somma ammonizioni (C.U.n.44 del 22.3.2012), non scontata perchè la squadra venne contestualmente esclusa dal prosieguo della competizione;
- verificati gli atti ufficiali dai quali emerge la fondatezza del ricorso e considerato che il suddetto calciatore non aveva effettivamente titolo per prendere parte alla gara perchè, ai sensi dell'art. 22 comma 6 del C.G.S., avrebbe dovuto scontare la suddetta giornata di squalifica pendente a suo carico;
- visto l'art.17 comma 5 del C.G.S.,

delibera

- di accogliere il reclamo e restituire pertanto alla società SC Laion Lajen la relativa tassa di reclamo;
- di infliggere:
  . alla squadra dell'Haslacher S.V.la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
  . alla società Haslacher S.V. una ammenda di euro 100,00;
  . all'allenatore signor DEL PERO Stefano la squalifica a tempo fino al 28.8.2012 (in mancanza del dirigente accompagnatore);
  . al calciatore BERTAGNOLLI Felix una giornata di squalifica in aggiunta a quella non scontata della scorsa edizione della Coppa Provincia.
- nach Einsichtnahme in den nach regulaerer Vorankuendiung eingereichten Rekurs seitens S.C.LAION LAJEN SEZ. CALCIO mit dem der Spielverlust zulasten des HASLACHER S.V. beantragt wird, weil beim obigen Spiel BERTAGNOLLI Felix (geb. am 13.05.1985) einsetzt wurde, der, nach der Verwarnung im Spiel SILANDRO-HASLACHER vom 18.03.2012 (Landespokal der 2.Amateurliga der letzten Saison) mit einem Spieltag Sperre wegen wiederholter Verwarnungen belegt wurde (O.R. 44 vom 22.03.2012) nach dem Aus der Mannschaft nicht verbuesst hatte;
- nach Ueberpruefung der Unterlagen aus denen die Korrektheit des Rekurses hervorgeht und festgestellt, dass der genannte Spieler kein Anrecht an der Teilnahme am obigen Spiel hatte weil er nach Art. 22/6 des SpGK die gegen ihn verhaengte Sperre verbuessen hatte muessen;
- nach Einsichtnahme in den Art. 17/5 des SpGK

beschliesst

- den Rekurs von S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO anzunehmen und die entsprechende Gebuehr zurueckzuerstatten;
- gegen die Mannschaft HASLACHER S.V. die sportliche Bestrafung des Spielverlustes mit dem Ergebnis vom 0-3 zu verhaengen;
- dem Verein HASLACHER S.V. die Gelbusse von ¤ 100,00 aufzuerlegen;
- in Abwesenheit des Mannschaftsverantwortlichen dem Trainer DEL PERO Stefano jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 28.08.2012 zu untersagen;
- dem Spieler BERTAGNOLLI Felix zu der im Vorjahr verhaengten und nicht verbuessten Sperre zusaetzlich einen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

HASLACHER S.V.
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 HASLACHER S.V.
Vedasi delibera.
sihe Beschluss.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA / SPERRE **FINO-AL/BIS AM** 28/ 8/2012

DEL PERO STEFANO (HASLACHER S.V.)
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BERTAGNOLLI FELIX (HASLACHER S.V.)
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

VARNER MATTEO (HASLACHER S.V.)
STEINER MARKUS (LAION LAJEN SEZ.CALCIO)

Coppa Provincia / Landespokal
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 8/2012

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 18/ 8/2012 PREDOI - SPORT CLUB MAREO

- visto il ricorso della società SPORT CLUB MAREO, regolarmente preannunciato, con cui viene chiesta la perdita della gara con il punteggio di 0-3 a carico della squadra dell'A.S.D.PREDOI per avere fatto partecipare alla stessa il calciatore REDEN Philip (nt.26/12/1988)al quale, a seguito dell'ammonizione subìta durante l'incontro PREDOI-NEUSTIFT del 28.8.2011(Coppa Provincia di Terza Categoria della stagione scorsa)gli venne inflitta una giornata di squalifica per somma ammonizioni (C.U.n.14 dell'8.9.2011) ,non scontata perchè la squadra venne contestualmente esclusa dal prosieguo della competizione;
- verificati gli atti ufficiali dai quali emerge la fondatezza del ricorso e considerato che il suddetto calciatore non aveva effettivamente titolo per prendere parte alla gara perchè, ai sensi dell'art. 22 comma 6 del C.G.S.,avrebbe dovuto scontare la giornata di squalifica pendente a suo carico;
- visto l'art.17 comma 5 del C.G.S.,

delibera

- di accogliere il reclamo e restituire pertanto alla società Sport Club Mareo la relativa tassa;
- di infliggere:
  . alla squadra dell'ASD Predoi la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3;
  . alla società ASD Predoi una ammenda di euro 100,00;
  . al Dirigente Accompagnatore signor KAMMERLANDER Alex l'inibizione a svolgere attività in seno alla FIGC fino al 28.08.2012;
  . al calciatore REDEN Philip una giornata di squalifica in aggiunta a quella non scontata della scorsa edizione della Coppa Provincia.
- nach Einsichtnahme in den nach regulaerer Vorankuendigung eingereichten Rekurs seitens des Vereins SPORT CLUB MAREO, mit dem der Spielverlust mit dem Ergebnis von 0:3 zulasten der Mannschaft von A.S.D. PREDOI beantragt wird, da diese im obigen Spiel den Fussballspieler REDEN Philip (geb.am 26.12.1988) eingesetzt hatte, der, nach einer Verwarnung im Spiel PREDOI-NEUSTIFT vom 28.08.2011 (Landespokal der 3. Amteurliga der letzten Saison) mit einem Spieltag Sperre wegen wiederholter Verwarnungen belastet wurde (O.R. Nr. 14 vom 08.09.2011) und die Sperre nach dem Aus der Mannschaft im Pokalwettbewerb nicht verbuesst hatte;
- nach Ueberpruefung der Unterlagen, die die Korrektheit der Angaben bestaetigt und festgestellt, dass der genannte Spieler kein Anrecht an der Teilnahme am Spiel hatte, da er nach Art. 22/6 des SpGK die gegen ihn verhaengte Sperre von einem Spieltag abbuessen haette muessen;
- nach Einsichtnahme in den Art. 17/5 des SpGK;

beschliesst

- den Rekurs vom SPORT CLUB MAREO anzunehmen und die Rekursgebuehr zurueckzuerstatten;
- gegen die Mannschaft A.S.D. PREDOI die sportliche Bestrafung des Spielvelustes mit dem Ergebnis von 0-3 zu verhaengen;
- dem Verein A.S.D. PREDOI eine Geldbusse von ¤ 100,00 auzuerlegen;
- dem Mannschaftsverantwortlichen KAMMERLANDER Alex jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 28.08.2012 zu untersagen;
- gegen den Spieler REDEN Philip zu der im Vorjahr verhaengten und nicht verbuessten Sperre zusaetzlich einen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

PREDOI
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 100,00 PREDOI
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 28/ 8/2012

KAMMERLANDER ALEX (PREDOI)
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

REDEN PHILIPP (PREDOI)
Vedasi delibera.
siehe Beschluss.

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

BRUGGER BENEDIKT (PREDOI)
FEICHTER ELMAR (SPORT CLUB MAREO)
KANEIDER WALTER (SPORT CLUB MAREO)
MUTSCHLECHNER ROBERT (SPORT CLUB MAREO)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 21/08/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 21/08/2012.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger